



## FAQ SPORTdb: domande poste frequentemente

<b>1 Gestione delle offerte</b>	
<b>1.1 Annunciare un'offerta / Date dell'offerta</b>	
1.1.1 Devo registrare nuovamente il presidente e i partecipanti per ogni offerta?	No. Una persona è registrata una volta sola e riceve così un numero personale G+S. In futuro potrà cercarla con questo numero.
1.1.2 Che cosa devo avere per l'annuncio di una nuova offerta?	Ha bisogno dei dati personali del presidente (compresa la data di nascita), dei monitori, le date dei corsi, orario e luogo d'allenamento. La lista dei partecipanti (compresa la data di nascita) <b>non è indispensabile</b> .
1.1.3 È necessario un Coach per annunciare delle offerte G+S-Kids nell'ambito scolastico?	Sì, come per gli annunci di qualsiasi attività. Per maggiori informazioni a questo proposito, la invitiamo cortesemente a rivolgersi al suo ufficio cantonale G+S.
1.1.4 Può un Coach sospeso, che parteciperà alla formazione continua nelle prossime settimane, annunciare un'offerta?	No. Può però prendere contatto con l'ufficio cantonale G+S.
1.1.5 Come decido se annunciare un corso kids o uno normale, se i ragazzi hanno tra i 9 e i 10 anni?	Scelga il corso che corrisponde maggiormente alla sua pianificazione. Ci sono più ragazzi nell'età kids? Offre un corso polisportivo o un corso per uno sport specifico? In breve, cerchi di raffigurare la realtà.
1.1.6 Posso trasformare un corso G+S-Kids già annunciato in un corso normale G+S-10-20?	No, perché il contenuto degli allenamenti del corso per bambini tra 5-10 anni non è lo stesso come per i più grandi. Neppure la formazione dei monitori è uguale.
1.1.7 Posso annunciare un corso nella mia disciplina sportiva, anche se ho appena il numero minimo di ragazzi in età G+S, in maniera che l'attività dei monitori sia inserita nella loro biografia?	Sì, lo può fare. Nella biografia però, appaiono solo i corsi che hanno un'indennità G+S (che hanno rispettato le condizioni minime). I corsi con bambini sotto i 10 anni devono essere annunciati come corsi G+S kids (che rispettano il programma kids) con i relativi monitori kids, in maniera che vengano compensati e inseriti nelle biografie.
1.1.8 Devo aprire per ogni corso, rispettivamente per ogni gruppo una nuova offerta? Così ho molto più lavoro di prima!	No. Tutti i corsi e campi che si svolgeranno nello stesso periodo devono essere annunciati in un'unica offerta.
1.1.9 Sono un Coach di 2 club che svolgeranno insieme un campo. Posso annunciare un unico campo collettivo?	No, per ogni club deve essere annunciata un'offerta e il campo collettivo deve essere annunciato separatamente. Le condizioni minime devono essere soddisfatte da tutte e due i club.

<b>1.2 Corsi - Date dei corsi</b>	
1.2.1 È cambiato il sistema di annunciare le competizioni?	Sì, ora in Sportdb bisogna dichiarare il numero effettivo di competizioni, non più la categoria delle competizioni. Questo facilita la registrazione. Per la compensazione non ci sono cambiamenti rispetto a prima.
<b>1.3 Corso/Campo - Monitore</b>	
1.3.1 Perché la SPORTdb, nel gruppo d'utente 1, accetta un allenamento anche se non ci sono abbastanza monitori formati e riconosciuti?	Quando nel gruppo d'utente 1 non ci sono abbastanza monitori formati, è possibile che la qualità non sia ottima (troppi bambini o ragazzi per monitore), situazione che non è però determinante per la sicurezza.
1.3.2 Non trovo il mio monitore nella SPORTdb.	Può darsi che il nome del monitore non sia stato inserito correttamente. Inserendo solo le prime lettere del cognome seguite da un asterisco (*) e la data di nascita; apparirà una lista di pochi nominativi.
1.3.3 Perché la SPORTdb, nel gruppo d'utente 2, non accetta un allenamento se non ci sono abbastanza monitori formati e riconosciuti?	Se nel gruppo d'utente 2 non ci sono abbastanza monitori formati in proporzione al numero di bambini e ragazzi, non può essere garantita la sicurezza. Per questo motivo gli allenamenti non sono presi in considerazione per il conteggio delle indennità G+S.
<b>1.4 Corso/Campo - Partecipanti</b>	
1.4.1 A partire da quando un ragazzo riceve il logo G+S nel CDP ed è in seguito rilevante per l'indennità? Soltanto dal suo compleanno o prima?	Se il ragazzo compirà i 10 anni entro la fine dell'attività sarà conteggiato per l'indennità G+S.
1.4.2 A partire da quando un bambino può partecipare ad un corso kids? Soltanto a partire dal suo compleanno o prima?	Se il ragazzo compirà i 5 anni entro la fine del corso sarà conteggiato per l'indennità G+S.
1.4.3 Può un ragazzo essere inserito in diverse offerte, di diversi club, come partecipante?	Sì certamente, ma solo se gli allenamenti non hanno luogo allo stesso tempo.
1.4.4 Perché deve essere registrata la data di nascita dei partecipanti?	La data di nascita è un'informazione importante ed essenziale per distinguere una persona in una banca dati. La protezione dei dati dei bambini/ragazzi nella SPORTdb è comunque garantita.
<b>1.5 Corso/Campo - Controllo delle presenze</b>	
1.5.1 Per poter istruire i miei monitori, dove posso trovare un aiuto per completare il CDP?	L'aiuto lo trovate su: <a href="http://www.gioventuesport.ch">www.gioventuesport.ch</a> -> Informazioni per coach G+S -> Sportdb: indicazioni.
1.5.2 In un giorno avranno luogo 2 attività, un allenamento e una competizione. Perché la competizione non è registrata nella statistica?	Se durante un giorno, sono state registrate 2 attività, conterà solo l'allenamento. Anche nella biografia sarà registrato solo l'allenamento. Quest'allenamento sarà contato come attività nella formazione continua del monitore.
1.5.3 Com'è calcolata l'età G+S per i corsi 10-20 anni?	I ragazzi che compiono 10 anni nell'anno in cui inizia il corso/campo al quale partecipano, saranno presi in considerazione. I ragazzi che compiono 20 anni prima dell'inizio del corso/campo al quale partecipano, non saranno presi in considerazione.
1.5.4 Com'è calcolata l'età G+S per i corsi 5-10 anni?	I ragazzi che compiono 5 anni nell'anno in cui inizia il corso/campo al quale partecipano, saranno presi in considerazione. I ragazzi che compiono 10 anni prima dell'inizio del corso/campo al quale partecipano, non saranno presi in considerazione.

<b>1.6 Offerta – già autorizzata</b>	
1.6.1 Può un Coach apportare delle modifiche ad un'offerta già autorizzata?	Sì, può annunciare o cancellare dei corsi/campi anche dopo l'autorizzazione. Non è però possibile annunciare delle attività retroattive.
1.6.2 Può un Coach aggiungere dei monitori ad un'offerta già autorizzata?	Sì, può aggiungerli nella SPORTdb, direttamente nella rubrica "monitori" del corso che svolgerà. In seguito appariranno nel controllo delle presenze, dove sarà possibile registrare le attività.
1.6.3 Può un monitore apportare delle modifiche ad un'offerta che è già stata autorizzata o non ancora annunciata, senza che il Coach se ne accorga?	No, può lavorare soltanto nel controllo delle presenze. Eccezione: se il monitore è stato definito sostituto del coach (solo il coach può fare questa operazione).
1.6.4 Che cosa devo fare quando all'annuncio, nella SPORTdb, non posso indicare il gruppo d'utente corretto o la giusta disciplina sportiva?	I dati non sono stati registrati correttamente nella SPORTdb. Prenda contatto con il suo ufficio cantonale G+S.
<b>1.7 Chiudere l'offerta</b>	
1.7.1 CDP: perché nella visione d'insieme alla fine del mio corso non ci sono attività G+S rilevanti nel totale?	Probabilmente non sono state rispettate le condizioni minime per il corso (per esempio: GU 1, corso semestrale: almeno 3 partecipanti presenti a 15 allenamenti). Per favore osservi le direttive attuali della sua disciplina sportiva.
1.7.2 CDP: dove posso registrare se la settimana debba essere conteggiata o no?	La SPORTdb calcola per lei la media degli allenamenti. Questo calcolo si basa sul numero di allenamenti effettivi. Le gradualità della densità degli allenamenti sono stati adattati, quindi adesso è possibile avere una media di 1.5 e 2.5 allenamenti e non più 1, 2 o 3.
1.7.3 CDP: com'è calcolato il numero di settimane effettive G+S?	Ogni settimana con almeno un'attività G+S è conteggiata. Una settimana dura da lunedì a domenica.
1.7.4 CDP: nella visione della settimana, cosa significano i numeri sotto le colonne delle attività?	Il CDP considera le presenze di tutte le persone. L'informazione sotto ogni colonna è il numero effettivo di presenze durante quella giornata. Quest'attività sarà considerata rilevante per G+S solo se saranno raggiunte le condizioni minime (secondo le direttive).
1.7.5 CDP: perché non riesco a chiudere il CDP?	Il CDP può essere chiuso soltanto dopo che almeno un'attività (1 monitore + 1 partecipante) è stata registrata. Qualora non fossero state svolte delle attività, il corso deve essere interrotto.
1.7.6 CDP: quando diventa rilevante il partecipante in un campo collettivo G+S?	Affinché il partecipante sia rilevante in un campo collettivo, deve aver partecipato ad almeno il 50% delle attività di un corso della stessa offerta. Naturalmente deve anche avere l'età G+S.
1.7.7 Ho chiuso la mia offerta. Adesso mi piacerebbe annunciare subito la prossima. Posso copiare la vecchia offerta?	No, questo non è possibile. Ma può trasferire i monitori, cliccando su "Cercare il monitore nell'organizzazione del corso". La stessa operazione può essere fatta per i partecipanti, oppure può importare la lista aggiornata in formato csv.
<b>1.8 Generale</b>	
1.8.1 Mi sono perso da qualche parte nella SPORTdb. Qual'è il prossimo passo all'annuncio?	Cliccare su „Formazione dei giovani" ed in seguito cercare l'offerta già iniziata.
1.8.2 Posso nel gruppo d'utenti 1 o 5 chiudere un corso semestrale già dopo 5 mesi o un corso annuale già dopo 10 mesi?	Sì, se le condizioni minime sono stata raggiunte: durante 15 rispettivamente 30 settimane, almeno 1 allenamento.

<b>2 Gestione delle persone</b>		
2.1	E possibile mandare a tutti i miei monitori contemporaneamente un invito d'accesso a SPORTdb?	No, deve inviare ad ogni monitore una mail d'invito.
2.2	Può un Coach cambiare l'indirizzo e-mail dei suoi monitori?	No, il Coach non può farlo direttamente dalla SPORTdb. Se però il monitore possiede il suo personale accesso può fare la modifica nella rubrica "My Home". Se non possiede l'accesso consigliamo di contattare l'ufficio G+S.
2.3	Conta la funzione di supplente del Coach come attività di Coach per la formazione continua di coach?	No, poiché la responsabilità è quella del Coach effettivo.
<b>3 Gestione delle organizzazioni</b>		
3.1	Possono in un'organizzazione esserci più di un Coach?	In principio sì. Uno è il Coach ufficiale e l'altro il suo supplente.
3.2	Può il Coach vedere le biografie di tutte le persone registrate nella SPORTdb?	No, per ragioni di protezione di dati. Può vedere solo le biografie delle persone che hanno svolto attività con la sua organizzazione.
3.3	Vorrei sapere quando scadranno i brevetti dei miei monitori. Come posso accedere a questa informazione?	Non può controllare globalmente i riconoscimenti di tutti i suoi monitori. Ma quando annuncia un corso o un campo, inserendo un monitore, può vedere lo stato del suo riconoscimento. Oppure, sulla lista dei monitori della propria organizzazione, è possibile consultare la biografia di ognuno (tramite icona lente).
3.4	Il mio monitore sospeso ha partecipato ad un modulo di formazione continua e dovrebbe essere di nuovo riconosciuto. La SPORTdb però non lo indica.	Apra il controllo delle presenze di un corso, nel quale l'ha inserito. In questo modo i riconoscimenti saranno aggiornati. Attenzione: al termine di ogni corso di formazione continua, l'organizzatore impiega alcune settimane ad aggiornare la Sportdb.
3.5	Il mio monitore ha partecipato ad un corso d'introduzione kids. Ciò gli prolunga il suo riconoscimento nella sua disciplina?	Sì, perché la partecipazione ad un corso kids prolunga tutti i riconoscimenti validi (non sospesi o passivi!) nelle discipline sportive 10-20 anni.
<b>4 Generale</b>		
4.1	Ho attivato il mio codice d'accesso. Tramite la mail ora non riesco ad accedere al link una seconda volta.	La mail con il codice d'accesso può essere utilizzata una sola volta. Per accedere alla SPORTdb può utilizzare il link che trova su: <a href="http://www.gioventuesport.ch">www.gioventuesport.ch</a>
4.2	Ma G+S è diventato più severo?	No, ma la SPORTdb si basa sulle direttive, e un programma non può „chiudere un occhio“.